



FAIR'N GREEN Nachhaltigkeitsstandard + Sektoranforderungen Weinbau

**FAIR'N GREEN Sustainability Standard
+ Sector Requirements for Viticulture**

Version: 07.02.2024

www.fairandgreen.com

Für den Weinbau

Richtlinien für Erzeuger und Verarbeiter

Inhalt

Einleitung	6
Introduction	6
1 Nachhaltiges Wirtschaften	10
Sustainable Economy	10
Wirtschaftsplan	10
Business plan	10
Wirtschaftliche Situation & Risikomanagement	11
Economic situation & risk management	11
Kennzahlen	13
Key performance indicators	13
Investitionen	13
Investments	13
Innovationen	13
Innovations	13
Betriebsabläufe	14
Operations	14
Digitalisierung	14
Digitization	14

Externe Kommunikation & Marketing	14
External communication & marketing	14
2 Nachhaltige Umwelt	16
Sustainable environment	16
Ökobilanz	16
Environmental footprint report	16
Handlungsfeld elektrische Energie	16
Field of action electrical energy	16
Handlungsfeld thermische Energie	17
Field of action thermal energy	17
Handlungsfeld Kraftstoffverbrauch	18
Field of action fuel consumption	18
Ressourceneinsatz, Recycling & Abfall	18
Resource consumption, recycling & waste management	18
Treibhausgasmanagement	19
Greenhouse gas management	19
3 Nachhaltige Gesellschaft	21
Sustainable society	21
Unternehmenswerte	21
Corporate values	21
Ganzjährig Beschäftigte	23
Permanent Staff	23

Saisonal Beschäftigte	25
Seasonal staff	25
Aus- & Weiterbildung	26
Company training and further education	26
Gesellschaftliches Umfeld	27
Social environment	27
Soziale Verantwortung.....	27
Corporate social responsibility	27
Kulturelles Engagement.....	27
Cultural commitment.....	27
4 Nachhaltige Wertschöpfungskette für den Weinbau	29
Sustainable value chain.....	29
Kriterien für die Beschaffung von Trauben, Most oder Wein durch FAIR'N GREEN-zertifizierte Unternehmen.....	29
Criteria for procurement of grapes, must or wine	29
Richtlinien für den Traubenanbau im System FAIR'N GREEN	33
Guidelines for growing grapes in the FAIR'N GREEN system.....	33
Boden und Bodenbearbeitung.....	33
Soil management	33
Nährstoffmanagement	34
Nutrient management	34
Pflanzenschutz	35
Crop protection.....	35

Biodiversität	37
Biodiversity	37
Richtlinien für die Weinherstellung und Vermarktung im System FAIR'N GREEN	38
Guidelines for wine production and marketing in the FAIR'N GREEN system	38
Kellerwirtschaft	38
Oenology	38
Qualitätsmanagement	39
Quality management	39
Produktausstattung	39
Product features	39
Absatz & Transport	40
Sales & Transport	40

	<h2 style="color: #76923c;">Einleitung</h2>	<h2 style="color: #76923c;">Introduction</h2>
	<p>Die folgenden Richtlinien beschreiben die wichtigsten Anforderungen an Unternehmen, die auf Grundlage des Nachhaltigkeitsstandards FAIR'N GREEN zertifiziert werden wollen. Der FAIR'N GREEN Nachhaltigkeitsstandard wird durch den unabhängigen Verein Fair and Green e. V. verwaltet und regelmäßig aktualisiert und weiterentwickelt. Zeichengeber, Zeichennehmer und Prüfer sind wirtschaftlich und rechtlich getrennte Organisationen. Die Zertifizierung wird durch eine externe Kontrollstelle zusätzlich verifiziert. Der Standard wendet sich an Weingüter im Haupterwerb, sowie Kellereien und Genossenschaften und andere traubenverarbeitende Betriebe. Perspektivisch soll er auch auf weitere Kulturen ausgeweitet werden.</p> <p>Erstmals angewendet wurde der FAIR'N GREEN-Standard für das Jahr 2013. Er wurde seitdem innerhalb der europäischen Weinbranche systematisch weiterverbreitet. Eine Aufstellung der zertifizierten Mitglieder finden Sie unter www.fairandgreen.com</p> <p>Der Umfang, mit welchem das zu zertifizierende Unternehmen die entsprechende Richtlinie erfüllt, wird im Rahmen einer standardisierten Status-Quo Prüfung mit einem FAIR'N GREEN-Berater festgestellt. Auf Basis der Status-Quo Analyse ergeben sich Handlungsvorschläge, die das zu zertifizierende Unternehmen in Zukunft umsetzen kann. Jedes FAIR'N GREEN-zertifizierte Unternehmen muss dabei mindestens 50% aller Punkte sowie 40% in jeder der vier Säulen des FAIR'N GREEN-Nachhaltigkeitssystems erzielen. Außerdem gilt eine jährliche Verbesserung der Nachhaltigkeitsleistung von durchschnittlich 3% als</p>	<p>The following guidelines describe the most important requirements for companies that want to be certified on the basis of the FAIR'N GREEN sustainability standard. The FAIR'N GREEN sustainability standard is managed, regularly updated and further developed by the independent association Fair and Green e. V. Certificate issuers, certificate recipients and auditors are economically and legally separate organisations. The certification is additionally verified by a third party auditor. The standard is aimed at wineries, as well as wine cellars, cooperatives and other grape-processing businesses. The aim is to extend it to other crops in the future.</p> <p>The FAIR'N GREEN standard has been in use since 2013. Since then, it has been systematically disseminated throughout the European wine industry. A list of certified members can be found at www.fairandgreen.com</p> <p>The degree to which companies meet the guidelines is determined in a standardised status quo check with a FAIR'N GREEN consultant. Based on the status quo analysis, consultants give suggestions for action that the company can implement in the future. Every FAIR'N GREEN-certified company must achieve at least 50% of all points and 40% in each of the four pillars of the FAIR'N GREEN sustainability system. In addition, an average annual improvement of 3% is a prerequisite for passing the subsequent certification. All FAIR'N GREEN-certified companies should meet at least 80% of the possible points after 5 years.</p>

<p>Voraussetzung für das Bestehen der Folgezertifizierungen. Alle FAIR'N GREEN-zertifizierten Unternehmen sollen nach 5 Jahren mindestens 80% der möglichen Punkte erfüllen. Unternehmen, die mit weniger als 60 % der möglichen Punkte erstzertifiziert werden, müssen spätestens bei der zweiten Folgezertifizierung eine Punktzahl von 60 % erreichen.</p> <p>Die Erfüllung aller Richtlinien stellt ein Zertifizierungsergebnis von 100% dar. Folgende Mindestanforderungen sind bei Beitritt kurzfristig (spätestens jedoch bis zur ersten Folgezertifizierung) zu erfüllen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - regelmäßige Investitionen in den Betrieb - geordnete Arbeitsverhältnisse der saisonalen und festen Arbeitskräfte - Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnormen - Verzicht auf den Einsatz von Insektiziden* - Verzicht auf den Einsatz von Herbiziden in mechanisierbaren Lagen* - Verzicht auf synthetische Stickstoffdüngung* <p>Bei längeren Umstellungszeiten (betrifft vor allem Herbizidnutzung, siehe Richtlinien 4.4.13 - 4.4.17) ist ein Entwicklungsplan mit FAIR'N GREEN aufzustellen, der die komplette Einhaltung der Mindestanforderungen bis zur dritten Folgezertifizierung verbindlich festhält. In diesem Entwicklungsplan werden feste Entwicklungsschritte und prozentuale Anteile der Erfüllung der Mindestanforderungen für die ersten beiden Folgezertifizierungsjahre festgelegt.</p> <p>* möglicherweise abweichende Regelungen für den Bereich Obstbau finden Sie unter www.fairandgreen.com/nachhaltiger-obstbau/</p>	<p>A company that meets all of the guidelines would receive 100%. The following minimum requirements must be met in the short term (for the first follow-up certification) upon admission:</p> <ul style="list-style-type: none"> - regular investments in the company - orderly working conditions of seasonal and permanent workers - compliance with ILO core labor standards - no application of insecticides - abstaining from herbicide use in mechanizable areas - no usage of synthetic nitrogen fertilizer <p>In the case of longer conversion periods (mainly concerns herbicide use, see guidelines 4.4.13 - 4.4.17), a development plan must be drawn up with FAIR'N GREEN that contractually stipulates full compliance with the minimum requirements before the third follow-up certification. This development plan defines development steps and compliance percentages of minimum requirements for the next two recertification cycles.</p> <p>* Possible exceptions for fruit cultivation can be found at www.fairandgreen.com/nachhaltiger-obstbau/</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Funktionsweise dieses Standards:</p> <p>Der FAIR'N GREEN-Standard ist aufgeteilt in den Kernbereich und den branchenspezifischen Zusatzbereich. Der Kernbereich besteht aus den drei Säulen Wirtschaft, Umwelt und Gesellschaft, und muss von allen zu zertifizierenden Unternehmen beantwortet und belegt werden. Darüber hinaus wird jedes zu zertifizierende Unternehmen zu der seiner Branche zugeordneten vierten Säule - dem Zusatzbereich, der Wertschöpfungskette, analysiert. Bisher ist die FAIR'N GREEN-Zertifizierung für folgende Branchen verfügbar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Weinbau - Obstbau (Kern- und Steinobst) - (Wein)Fachhandel - Produktionsunternehmen der vorgelagerten Lieferkette der Weinwirtschaft <p>Die FAIR'N GREEN-Richtlinien orientieren sich an international anerkannten Übereinkommen und Prinzipien. Zur Sicherstellung der Rechte von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern ist in den Richtlinien zu sozialer Verantwortung die Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnormen festgelegt. Die strikte Ablehnung jeglicher Art von Diskriminierung auf Grund von Ethnie, Hautfarbe, Geschlecht, Glaubensbekenntnis, politischer Meinung, nationaler Abstammung, sozialer Herkunft oder sexueller Orientierung, die Arbeit von Kindern, Zwangsarbeit und die Missachtung des Jugendschutzes wird für eine Zertifizierung und andere Zusammenarbeit mit dem Fair and Green e.V. zwingend vorausgesetzt.</p> <p>Zusätzlich wurden die FAIR'N GREEN-Richtlinien mit der Absicht formuliert, die Ziele für Nachhaltige Entwicklung der Vereinten Nationen</p>	<p>How this standard works:</p> <p>The FAIR'N GREEN standard has three core pillars and a branch-specific fourth pillar. The three core pillars are economy, environment and society, and must be discussed with and evidenced by all companies that wish to receive the certification. In addition, each company is analyzed according to the fourth pillar customized for its industry - the value chain. The FAIR'N GREEN certification is available for the following industries:</p> <ul style="list-style-type: none"> - viticulture - fruit growing (pomaceous and stone fruit) - (Wine) specialist trade - Production companies in the upstream supply chain of the wine industry <p>The FAIR'N GREEN guidelines are based on internationally recognized conventions and principles. To ensure the rights of employees, the guidelines for social responsibility stipulate compliance with the ILO labor standards. Strict rejection of any kind of discrimination based on ethnicity, skin color, gender, creed, political opinion, national origin, social origin or sexual orientation, child labor, forced labor and disregard for the protection of minors is mandatorily required for certification and other cooperation with the Fair and Green e.V.</p> <p>In addition, the FAIR'N GREEN guidelines were formulated with the intention of promoting the Sustainable Development Goals of the United Nations. They cover the essential economic, social and ecological aspects of sustainable development as comprehensively as possible. Thus, the FAIR'N GREEN certification also commits companies to the 17 goals of the United Nations for</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(UN SDGs) zu fördern. Sie decken möglichst umfassend die wesentlichen wirtschaftlichen, sozialen sowie ökologischen Aspekte einer nachhaltigen Entwicklung ab. Somit verfolgt die Zertifizierung mit dem FAIR'N GREEN Siegel gleichzeitig die 17 Ziele der Vereinten Nationen für eine nachhaltige Entwicklung . Ebenfalls sind die Richtlinien so formuliert und organisiert, dass zukünftige Ergänzungen und Erweiterungen des Standards auf Basis der bestehenden Nummerierung ohne Probleme möglich sind.

Impressum:

Fair and Green e. V.

Graurheindorfer Straße 92- D-53117 Bonn

Tel 0049 228 76378500

Fax 0049 228 76378519

www.fairandgreen.com

kontakt@fairandgreen.com

© Fair and Green e. V. 2024

sustainable development. The guidelines are organised such that additions and extensions can be integrated easily.

Imprint:

Fair and Green e. V.

Graurheindorfer Straße 92 - D-53117 Bonn

Tel 0049 228 76378500

Fax 0049 228 76378519

www.fairandgreen.com

kontakt@fairandgreen.com

© Fair and Green e. V. 2024

1 Nachhaltiges Wirtschaften		Sustainable Economy
Im Bereich Nachhaltiges Wirtschaften werden die Grundlagen des Nachhaltigkeitsmanagements für FAIRN GREEN-Betriebe definiert. Das Ziel der Maßnahmen in diesem Handlungsfeld ist die Verankerung von Nachhaltigkeitskriterien im Kerngeschäft des Unternehmens sowie die strategische Ausrichtung des Unternehmens in Richtung einer nachhaltigen Zukunft.		The sustainable economy section defines the basics of sustainability management for FAIR'N GREEN wineries. The aim of the measures in this field of action is to anchor sustainability criteria in the company's core business and to strategically move the company towards a sustainable future.
1.1	Wirtschaftsplan	Business plan
1.1.1	Das Unternehmen verfügt über ein Unternehmensleitbild, in dem Nachhaltigkeitsaspekte festgeschrieben sind.	The company has a corporate mission statement in which sustainability values are laid out.
1.1.2	Das Unternehmen verfügt über konkret festgelegte Nachhaltigkeitsziele in allen vier Säulen der Nachhaltigkeit (Wirtschaft, Gesellschaft, Umwelt und Wertschöpfungskette des FAIR'N GREEN-Standards).	The company has specifically defined sustainability goals in all four pillars of sustainability (economy, society, environment and value chain of the FAIR'N GREEN standard).
1.1.3	Das Unternehmen verfügt über einen schriftlichen Entwicklungsplan für die nächsten Jahre. Dieser soll unter anderem mindestens die geplanten Produkte, Umsätze und Märkte adressieren.	The company has a written development plan for the next few years. Among other things, this should at least address products, sales and markets.
1.1.4	Das Unternehmen verfolgt Produktions-, Absatz- und Vermarktungskonzepte, welche auf eine langfristige Existenz des Betriebes ausgerichtet sind.	The company pursues production, sales and marketing concepts that promote the longevity of the company.
1.1.5	Das Unternehmen verfügt über ein ausgereiftes und detailliertes Sortiments- bzw. Produktkonzept und kann seine Marktposition eindeutig benennen.	The company has a mature and detailed product portfolio and concept and can clearly state its position in the market.

1.1.6	Das Unternehmen entwickelt rechtzeitig Maßnahmen zur Betriebsübergabe oder hat diese bereits in der Vergangenheit erfolgreich umgesetzt.	The company develops measures for handing over the business in time or has already successfully implemented them in the past.
1.2	Wirtschaftliche Situation & Risikomanagement	Economic situation & risk management
1.2.1	Das Unternehmen verzeichnet eine positive Entwicklung der Eigenkapitalquote (unter Berücksichtigung von Investitionen).	The company sees positive trends in its equity ratio (taking investments into account).
1.2.2	Das Unternehmen erzielt im mehrjährigen Durchschnitt ein positives Betriebsergebnis (GuV) unter Berücksichtigung eines der Branche und Ausbildung von mitarbeitenden Familienmitgliedern angemessenen Unternehmerlohns.	The company has a positive average operating result (P&L) over several years, when taking into account industry appropriate wages and the education costs of family members working for the company.
1.2.3	Das Unternehmen verzeichnet seit den letzten drei Jahren eine zukunftsfähige Entwicklung des Umsatzes.	The company has recorded sustainable sales growth for the past three years.
1.2.4	Das Unternehmen verfügt über detaillierte Informationen über die Kosten seiner Produktions- und Vermarktungsweise und nutzt diese für die Preisbildung.	The company has detailed information about the costs of production and marketing. It uses this information for pricing.
1.2.5	Die Vertriebskanäle und/oder Marktsegmente, die die wirtschaftliche Grundlage des Unternehmens bilden, sind ausreichend diversifiziert, so dass Umsatzverluste in einem Marktsegment mit einem anderen Segment kompensiert werden können. Das Unternehmen ist wirtschaftlich unabhängig, insofern dass es nicht von einem Einzelkunden abhängt und sofern diese Partnerschaft nicht durch langfristige Verträge gesichert ist.	The sales channels and/or market segments that form the company's economic basis are diversified enough that revenue losses in one market segment can be compensated for with other segments. The company is economically independent insofar as it does not depend on a single customer not secured by long-term contracts.
1.2.6	Das Unternehmen setzt sich aktiv mit seinen wichtigsten Risiken auseinander und trifft regelmäßig Maßnahmen, um sich gegen negative Auswirkungen - insbesondere wirtschaftliche Schäden - abzusichern, beispielsweise in Form von Versicherungen oder Reserven.	The company actively deals with its most important risks and regularly takes measures to protect itself against negative effects, especially economic damage, for example, through insurance or reserves.

1.2.7	Das Unternehmen hat einen guten Überblick über seine Marktposition und seine Mitbewerber (bspw. durch anonyme Benchmarks oder andere Analysen).	The company has a good overview of its market position and its competitors (e.g., through anonymous benchmarks or other analyses).
--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.3	Kennzahlen	Key performance indicators
1.3.1	Das Unternehmen erhebt relevante Kennzahlen zur wirtschaftlichen Steuerung und Kontrolle sowie zur Verbesserung der wirtschaftlichen Nachhaltigkeit.	The company collects relevant key figures for business management, control and improving economic sustainability.
1.3.2	Das Unternehmen erhebt relevante Kennzahlen zur Steuerung und Kontrolle der ökologischen Nachhaltigkeitsleistung des Betriebes.	The company collects relevant key figures to measure and management its ecological sustainability.
1.3.3	Das Unternehmen erhebt relevante Kennzahlen zur Steuerung und Messung der sozialen Nachhaltigkeitsleistung des Betriebes.	The company collects relevant key figures to manage and measure its social sustainability.
1.4	Investitionen	Investments
1.4.1	Das Unternehmen verfügt über eine Investitionsstrategie und investiert regelmäßig und umfassend in allen Bereichen des Betriebes, um dessen Zukunftsfähigkeit sicherzustellen.	The company has an investment strategy and regularly invests in all areas of the company to ensure its future viability.
1.4.2	Das Unternehmen berücksichtigt nachweislich Nachhaltigkeitsaspekte bei seinen Investitionsentscheidungen.	The company incorporates sustainability considerations into its investment decisions.
1.5	Innovationen	Innovations
1.5.1	Das Unternehmen verfügt über eine Innovationsstrategie und setzt regelmäßig Innovationen in allen Bereichen des Betriebes um, welche dessen Zukunftsfähigkeit sicherstellen.	The company has a continuous innovation strategy across all business areas to ensure its future viability and competitiveness.
1.5.2	Das Unternehmen berücksichtigt nachweislich Nachhaltigkeitsaspekte bei seinen Innovationsentscheidungen.	The company verifiably incorporates sustainability considerations into its innovation management.

1.6	Betriebsabläufe	Operations
1.6.1	Das Unternehmen arbeitet stetig daran seine betrieblichen Prozesse in allen Bereichen zu optimieren.	The company is constantly working to optimize its operational processes in all areas.
1.6.2	Das Unternehmen verfügt über eine umfangreiche Dokumentation seiner betrieblichen Prozesse in allen Bereichen.	The company has extensive documentation of its operational processes in all areas.
1.6.3	Das Unternehmen etabliert für alle operativen Bereiche des Unternehmens adäquate Stellvertretungslösungen.	The company establishes adequate substitution solutions for all operational areas of the company.
1.7	Digitalisierung	Digitalization
1.7.1	Das Unternehmen nutzt – wo möglich und sinnvoll - digitale Lösungen, um effizienter und umweltschonender zu arbeiten.	The company uses digital solutions to work more efficiently and more environmentally friendlier wherever possible and appropriate.
1.7.2	Das Unternehmen trifft angemessene Maßnahmen, um (digitale) Unternehmens- und Kundendaten zu schützen.	The company takes appropriate measures to protect (digital) company and customer data.
1.8	Externe Kommunikation & Marketing	External communication & marketing
1.8.1	Das Unternehmen nutzt geeignete Kommunikationswege, um seine verschiedenen Zielgruppen zu erreichen.	The company uses suitable communication channels to reach its target audiences.
1.8.2	Das Unternehmen verfolgt eine eindeutige Marketingstrategie, um den Betrieb gezielt im Markt zu positionieren.	The company has a marketing strategy to optimally position its business.
1.8.3	Das Unternehmen aktualisiert regelmäßig seine Webpräsenz (Website, Social Media) und stellt aktuelle Informationen über sich selbst bzw. seine Produkte und Leistungen zur Verfügung.	The company regularly updates its web presence (website, social media) and provides up-to-date information about itself, its products and its services.

1.8.4	Das Unternehmen analysiert und nutzt, wenn möglich und unternehmerisch sinnvoll, den Einsatz digitaler Vertriebskanäle.	The company analyses and, if possible and appropriate, uses digital sales channels.
1.8.5	Das Unternehmen berücksichtigt Nachhaltigkeit als Bestandteil der Unternehmenskommunikation.	The company considers sustainability as part of its corporate communication.

Diese Richtlinien der Säule – Nachhaltiges Wirtschaften – wurden überarbeitet unter Mitwirkung von:

- *Prof. Dr. Simone Loose (Institut für Wein- und Getränkewirtschaft, Professur für Betriebswirtschaft des Wein- und Getränkesektors, Hochschule Geisenheim)*
- *Prof. Dr. Marc Dreßler (Professor für Betriebswirtschaftslehre und Entrepreneurship, Hochschule für Wirtschaft und Gesellschaft Ludwigshafen / Weincampus Neustadt),*
- *Kai Wagner (SlowWine).*

2 Nachhaltige Umwelt		Sustainable environment
Der Bereich Nachhaltige Umwelt umfasst den Einfluss des Unternehmens auf die verschiedenen Ökosysteme durch Arbeit im Weinberg und Keller. Ein naturnaher Weinbau mit der Minimierung von ungewünschten Umweltauswirkungen ist das Ziel.		The Sustainable Environment section includes the company's impact on various ecosystems through work in the vineyard and cellar. The goal is nature-oriented viticulture with minimal negative environmental impacts.
2.1	Ökobilanz	Environmental footprint report
2.1.1	Das Unternehmen verfügt über detaillierte Informationen über seine wesentlichen Energie- und Ressourcenverbräuche (elektrische Energie, thermische Energie, Kraftstoffe, Trinkwasser und andere Ressourcen).	The company has detailed information about its energy and resource consumption (electrical energy, thermal energy, fuel, drinking water and other resources).
2.1.2	Das Unternehmen verbessert in mindestens 3 von 5 Bereichen der FAIR'N GREEN-Ökobilanz seine Ergebnisse, bis diese mindestens dem Durchschnitt vergleichbarer FAIR'N GREEN-Unternehmen entsprechen.	The company improves at least 3 out of 5 indicators in its FAIR'N GREEN environmental footprint report at least until they are equal to the average consumption of comparable FAIR'N GREEN companies.
2.1.3	Das Unternehmen verfolgt eine klare Strategie und entsprechende Maßnahmen, um die ökologische Leistung des Unternehmens kontinuierlich zu verbessern.	The company has a clear strategy and corresponding measures to continuously improve the ecological performance of the company.
2.2	Handlungsfeld elektrische Energie	Field of action electrical energy
2.2.1	Das Unternehmen verfügt über detaillierte Informationen über den Einsatz elektrischer Energie seiner Prozesse, Maschinen und Tätigkeiten.	The company has detailed information about the use of electrical energy in its processes, machines and activities.

2.2.2	Das Unternehmen erzielt einen möglichst geringen Verbrauch an relativer sowie absoluter elektrischer Energie, der höchstens dem Durchschnittsverbrauch vergleichbarer FAIR'N GREEN-Unternehmen entspricht.	The company achieves the lowest possible consumption (relative and absolute) of electrical energy, which is equal to or less than the average consumption of comparable FAIR'N GREEN companies.
2.2.3	Das Unternehmen trifft regelmäßig und systematisch Maßnahmen zur Reduktion seines Verbrauchs an elektrischer Energie.	The company regularly and systematically implements measures to reduce its consumption of electrical energy.
2.2.4	Das Unternehmen betreibt nach Möglichkeit eigene Anlagen zur elektrischen Energieerzeugung und erzeugt damit mehr als ein Viertel seiner elektrischen Energie selbst.	When possible, the company operates its own systems for generating electrical energy and thus generates more than a quarter of its electrical energy itself.
2.2.5	Das Unternehmen trifft Maßnahmen, um möglichst viel der selbst erzeugten elektrischen Energie selbst zu verbrauchen oder zu speichern.	The company uses or stores as much of the electrical energy it generates itself as possible.
2.3	Handlungsfeld thermische Energie	Field of action thermal energy
2.3.1	Das Unternehmen verfügt über detaillierte Informationen über seinen Verbrauch an thermischer Energie (Menge, Verteilung, Heizmittel).	The company has detailed information about its consumption of thermal energy (amount, distribution, means of heating).
2.3.2	Das Unternehmen erzielt einen möglichst geringen Verbrauch an relativer sowie absoluter thermischer Energie, der höchstens dem Durchschnittsverbrauch vergleichbarer FAIR'N GREEN-Unternehmen entspricht.	The company has the lowest possible consumption of relative and absolute thermal energy, which is equal or less than the average consumption of comparable FAIR'N GREEN companies.
2.3.3	Das Unternehmen trifft regelmäßig und systematisch Maßnahmen zur Reduktion seines Verbrauchs an thermischer Energie.	The company regularly and systematically implements measures to reduce its consumption of thermal energy.
2.3.4	Das Unternehmen betreibt nach Möglichkeit eigene Anlagen zur thermischen Energieerzeugung und erzeugt damit mehr als ein Viertel seiner thermischen Energie selbst.	When possible, the company has its own thermal energy generation plants with which it generates more than a quarter of its thermal energy needs.

2.3.5	Das Unternehmen trifft Maßnahmen, um möglichst viel der selbst erzeugten thermischen Energie selbst zu verbrauchen oder zu speichern.	The company uses or stores as much of its self-generated thermal energy as possible.
2.4	Handlungsfeld Kraftstoffverbrauch	Field of action fuel consumption
2.4.1	Das Unternehmen verfügt über detaillierte Informationen über den Kraftstoffverbrauch seiner betrieblich genutzten Fahrzeuge.	The company has detailed information about the fuel consumption of its business vehicles.
2.4.2	Das Unternehmen erzielt einen möglichst geringen Verbrauch an Kraftstoff, der höchstens dem Durchschnittsverbrauch vergleichbarer FAIR'N GREEN-Unternehmen entspricht.	The company has the lowest possible fuel consumption, which is equal to or less than the average consumption of comparable FAIR'N GREEN companies.
2.4.3	Das Unternehmen trifft regelmäßig und systematisch Maßnahmen zur Reduktion seines Kraftstoffverbrauchs.	The company regularly and systematically implements measures to reduce its fuel consumption.
2.4.4	Das Unternehmen ergreift angemessene Maßnahmen, um den Kraftstoffverbrauch in der Lieferkette im Rahmen seiner eigenen Ökobilanz zu berücksichtigen und zu optimieren.	The company takes appropriate measures to consider and reduce fuel consumption in its supply chain.
2.5	Ressourceneinsatz, Recycling & Abfall	Resource consumption, recycling & waste management
2.5.1	Das Unternehmen verfügt über einen detaillierten Überblick über seinen Ressourcenaufwand und seine Abfälle (Menge, Verteilung auf Prozesse/ Bereiche).	The company has a detailed overview of its resource consumption and its waste production (quantity, distribution to processes/areas).
2.5.2	Das Unternehmen recycelt oder verwendet über 75% seiner Abfälle (exklusive biologischer Abfälle) weiter.	The company recycles or reuses over 75% of its waste (excluding biological waste).
2.5.3	Das Unternehmen stellt das Recycling von wiederverwendbaren Materialien und die ordnungsgemäße Entsorgung des Sondermülls durch geeignete Maßnahmen sicher.	The company recycles reusable materials and disposes of hazardous waste properly by implementing appropriate measures.

2.5.4	Das Unternehmen verwendet hauptsächlich Werbe- und Büromaterial, welches Umwelt- oder Nachhaltigkeitsstandards entspricht (bspw. FSC, Blauer Engel oder vergleichbar).	The company uses advertising and office supplies that predominantly meet environmental or sustainability standards (e.g., FSC, Blue Angel or similar).
2.5.5	Das Unternehmen verwendet hauptsächlich Kartonagen, welche Umwelt- oder Nachhaltigkeitsstandards entsprechen (bspw. FSC, Blauer Engel oder vergleichbar).	The company uses predominantly cardboard that meets environmental or sustainability standards (e.g., FSC, Blue Angel or similar).
2.5.6	Das Unternehmen trifft regelmäßig und systematisch Maßnahmen zur Reduktion seines Ressourcenaufwands und seiner Reststoffe. Es verfolgt das Prinzip der Abfallvermeidung und betreibt ein aktives Management seiner Abfallmenge.	The company implements regular and systematic measures to reduce its resource consumption and waste generation. It adheres to the principle of waste prevention and actively manages its waste stream.
2.6	Treibhausgasmanagement	Greenhouse gas management
2.6.1	Das Unternehmen bilanziert seine direkten (Scope 1+2) sowie wichtigsten indirekten Treibhausgasemissionen (Scope 3) nach Maßgabe angemessener Bilanzierungsvorschriften.	The company accounts its direct (Scope 1+2) and significant indirect greenhouse gas emissions (Scope 3) in accordance with appropriate accounting standards.
2.6.2	Das Unternehmen verfügt über bewusst gesetzte, spezifische Ziele zur Reduktion seiner Treibhausgasemissionen.	The company has set specific targets to reduce its greenhouse gas emissions.
2.6.3	Das Unternehmen trifft regelmäßig und systematisch Maßnahmen zur Senkung seiner Treibhausgasemissionen.	The company regularly and systematically takes measures to reduce its greenhouse gas emissions.
2.6.4	Das Unternehmen prüft aktiv und regelmäßig sinnvolle Möglichkeiten, um Treibhausgase im Rahmen seiner Geschäftstätigkeit dauerhaft aus dem Kohlenstoffkreislauf zu entziehen.	The company actively and regularly evaluates opportunities to sequester carbon as part of its business operations.
2.7	Wassereinsatz	Water usage

2.7.1	Das Unternehmen verzichtet, wo zulässig, auf die Nutzung von Trinkwasser. Bei landwirtschaftlichen Betrieben betrifft dies besonders künstliche Bewässerung, Frostschutz und Pflanzenschutzmaßnahmen.	Where possible, the company abstains from using drinking water. In the case of farms, this applies particularly to artificial irrigation, frost protection and plant protection measures.
2.7.2	Das Unternehmen hat einen möglichst geringen Verbrauch an Trinkwasser, der höchstens dem Durchschnittsverbrauch vergleichbarer FAIR'N GREEN-Unternehmen entspricht.	The company has the lowest possible consumption of drinking water, which is lower than or equal to the average consumption of comparable FAIR'N GREEN companies.
2.7.3	Das Unternehmen trifft regelmäßig umfassende Maßnahmen zur Reduktion des Trinkwasserverbrauchs.	The company regularly takes comprehensive measures to reduce drinking water consumption.
2.7.4	Das Unternehmen ergreift Maßnahmen zur Erschließung von alternativen Wasserquellen (bsp. Regenwasser, Brauchwasser). Bei der Neuanlage von Brunnen sind die örtlichen Auflagen maßgebend.	The company takes measures to use alternative water sources (e.g. rainwater, process water). New wells are drilled only if allowed by local requirements.
2.7.5	Das Unternehmen entsorgt seine Abwässer fachgerecht unter Vermeidung des Eintrags für die Umwelt schädlicher Stoffe in Böden und Gewässer, dokumentiert seine Abwassermengen und reduziert diese schrittweise.	The company disposes of its wastewater correctly, avoiding the discharge of hazardous substances into soil and water, while documenting and reducing its wastewater streams.
2.7.6	Das Unternehmen ergreift angemessene Maßnahmen, um auch alle anderen Wasserverbräuche (bspw. Brunnenwasser) zu erfassen und zu reduzieren.	The company takes appropriate measures to record and reduce other water consumption (e.g. well water).

Diese Richtlinien der Säule – Nachhaltige Umwelt - wurden überarbeitet unter Mitwirkung von:

- Prof. Dr. Claudia Kammann (Institut für angewandte Ökologie, Professur für Klimafolgenforschung an Sonderkulturen, Hochschule Geisenheim)
- Prof. Dr. Dominik Durner (Professor für Lebensmitteltechnologie und Oenologie, Hochschule Kaiserlautern / Weincampus Neustadt)
- Dr. Matthias Petgen (Weinbauexperte, DLR Rheinpfalz),
- Herr Kai Wagner (SlowWine).

<h3>3 Nachhaltige Gesellschaft</h3>		<h3>Sustainable society</h3>
<p>Der Abschnitt Nachhaltige Gesellschaft umfasst die sozialen Aspekte des Unternehmens, sowohl innerbetrieblich als auch mit Blick auf das gesellschaftliche Umfeld. Ziel ist es, das Unternehmen möglichst gut in das soziale Umfeld zu integrieren und innerbetrieblich das bestmögliche Betriebsklima zu schaffen. Darüber hinaus leisten nachhaltige Unternehmen – gemäß ihrer Position in der Wertschöpfungskette – angemessene Beiträge zur Förderung und Erhaltung der regionsspezifischen Kulturlandschaft und tragen somit zum Erhalt dieses Landschaftsbildes bei.</p> <p>Die Bewertung der gesellschaftlichen Nachhaltigkeit von Unternehmen ist eine Herausforderung, da sich hier nennenswerte Unterschiede zwischen kleineren, oftmals familiengeführten Unternehmen einerseits und größeren Unternehmen mit vielen externen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern andererseits ergeben. Die folgenden Richtlinien sind daher immer im Kontext des zu zertifizierenden Unternehmens unterschiedlich gewichtet.</p>		<p>The Sustainable Society section includes the social aspects of the company, both internally and in relation to its social environment. The goal is to integrate the company into its social environment and to create the best possible working atmosphere within the company. In addition, sustainable companies - depending on their position in the value chain - promote and preserve the regional cultural landscape.</p> <p>Assessing social sustainability of companies is a challenge because of the differences between smaller, often family-run companies and larger companies with many external employees. The following guidelines are therefore weighted differently depending on the size and structure of the company.</p>
3.1	<h4>Unternehmenswerte</h4>	<h4>Corporate values</h4>
3.1.1	<p>Das Unternehmen bekennt sich zu einer vielseitigen Gesellschaft und versteht sich als gesellschaftlich verantwortungsvolles Unternehmen. Dabei arbeitet das Unternehmen mit Partnern zusammen, welche hohen gesellschaftlichen Anforderungen und Vorstellungen entsprechen.</p>	<p>The company is committed to a diverse society and sees its socially responsibility. It cooperates with partners who have high social standards and expectations.</p>

3.1.2	Das Unternehmen schafft ein sicheres, gesundes und hygienisches Arbeitsumfeld und schult seine Beschäftigten dahingehend. Lokale Anforderungen des Arbeitsschutzes werden gelebt und eingehalten.	The company offers a safe, healthy and hygienic working environment and trains its employees accordingly. Local occupational health and safety requirements are practised and complied with.
3.1.3	Das Unternehmen hält die ILO-Kernarbeitsnormen konsequent ein und sichert somit u.a. allen seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern die gleichen Rechte, Löhne, Arbeitsbedingungen und Sozialleistungen zu. Niemand darf aufgrund seiner/ihrer Ethnie, Hautfarbe, Geschlecht, Glaubensbekenntnis, politischer Meinung, nationaler Abstammung, sozialer Herkunft oder sexueller Orientierung diskriminiert werden.	The company consistently adheres to ILO conventions and thus guarantees all of its employees the same rights, wages, working conditions and social benefits. No one is discriminated based on ethnicity, skin colour, gender, religious affiliation, political opinion, national origin, social background or sexual orientation.
3.1.4	Das Unternehmen trifft geeignete Maßnahmen, um jegliche Form von Kinderarbeit, entlang der gesamten Wertschöpfungskette seines Produktes, zu verhindern.	The company takes appropriate measures to prevent any form of child labor along the entire value chain of its product.
3.1.5	Das Unternehmen sichert all seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern das Recht auf Vereinigungsfreiheit und das Recht auf Kollektivverhandlungen zu. Ebenfalls ermöglicht das Unternehmen Vertretern von Arbeitnehmervereinigungen im Bedarfsfall Zutritt zum Betrieb.	The company gives all its employees the right to freedom of association and the right to organise and bargain collectively. The company also allows representatives of employee associations access to the company grounds if necessary.
3.1.6	Das Unternehmen trifft geeignete Maßnahmen, um jegliche Form von Zwangsarbeit, entlang der gesamten Wertschöpfungskette seines Produktes, zu verhindern. Darüber hinaus wird allen Beschäftigten nach Ende der vertraglich festgehaltenen Arbeitszeit ermöglicht, die Freizeit außerhalb der Betriebsstätte zu gestalten.	The company takes appropriate measures to prevent any form of forced labor from occurring along the entire value chain of its products. In addition, all employees are free to to organise their free time outside of the company premises and their contractual working hours.
3.1.7	Das Unternehmen setzt sich für die Bekämpfung von Korruption ein und sensibilisiert Beschäftigte der entsprechenden Bereiche zu dem Thema.	The company is committed to fighting corruption and educates its employees accordingly.
3.1.8	Das Unternehmen trifft betriebspezifisch angemessene Maßnahmen und betreibt diese dauerhaft, um die Gleichberechtigung im Betrieb zu fördern	The company implements tailored, long-term measures to promote gender equality, including woman as 50% of the total workforce and in management,

	und trägt dafür Sorge, dass der Anteil von Frauen an der Gesamtbeschäftigung sowie der Führungskräfte, wenn möglich, 50% beträgt. Für Familienunternehmen ohne oder mit sehr wenigen externen Mitarbeitern ist diese Richtlinie weniger relevant als für Unternehmen mit vielen externen Mitarbeitern.	wherever possible. This guideline is less relevant for family businesses with no or very few external employees than for companies with many external employees.
3.1.9	Das Unternehmen trifft angemessene Maßnahmen, um Integration und Inklusion im Betrieb gezielt zu fördern.	The company explicitly promotes integration and inclusion in the company.
3.1.10	Das Unternehmen trifft angemessene Maßnahmen, um den Jugendschutz im Betrieb zu fördern, beispielsweise durch eine/n verantwortliche/n Ansprechpartnerin oder Ansprechpartner, durch die Einhaltung von limitierten Arbeitszeiten von Minderjährigen sowie durch Aufklärung der entsprechenden Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. <i>Diese Richtlinie findet nur Anwendung, sofern das Unternehmen Minderjährige beschäftigt.</i>	The company takes appropriate measures to protect minors by, for example, designating a contact person, complying with limited working hours for minors and by educating employees. <i>This policy only applies if the company employs minors.</i>
3.1.11	Das Unternehmen trifft angemessene Maßnahmen zur Förderung des Betriebsklimas und zur Vorbeugung von Diskriminierung, wie bspw. gemeinsame Aktivitäten, informeller Austausch und Betriebsausflüge.	The company encourages an inclusive work environment that prevents discrimination through activities such as informal exchanges and company trips.
3.1.12	Das Unternehmen hat eine verantwortliche Ansprechperson benannt, um Diskriminierung vorzubeugen.	The company has appointed a contact person to prevent discrimination.
3.2	Ganzjährig Beschäftigte	Permanent Staff
3.2.1	Das Unternehmen schließt schriftliche Arbeitsverträge mit allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter müssen kranken- und unfallversichert sein.	The company has written contracts with all of its permanent employees. All employees must have health and accident insurance.
3.2.2	Das Unternehmen strebt eine niedrige Mitarbeiterfluktuation an und beschäftigt den Großteil seiner Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	The company strives for a low employee turnover and employs most of its employees on a long-term basis (longer than five years). For companies that

	langfristig (länger als fünf Jahre). Bei Unternehmen, die jünger als 5 Jahre sind oder gerade einen Wachstums- oder Umstrukturierungsprozess umsetzen, wird dies entsprechend durch die Zertifizierung berücksichtigt.	are less than 5 years old or are currently in a growth or restructuring process, this context is considered during certification.
3.2.3	Das Unternehmen hält den gesetzlichen Mindestlohn des jeweiligen Landes ein und zahlt, nach Möglichkeit, mehr als den branchenüblichen Durchschnittslohn der Region.	The company complies with the legal minimum wage of its country and, if possible, pays above the average wage for its industry and region.
3.2.4	Das Unternehmen ermöglicht – sofern möglich - in allen Bereichen des Betriebes flexible Arbeitszeiten, insbesondere im Bedarfsfall (z.B. Kinder unter 5 Jahren, Pflegefall in der Familie) und trifft weitere angemessene Maßnahmen zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie bzw. Freizeit.	The company allows - as far as possible - flexible working hours in all areas of the company, especially in cases of need (e.g., children under 5 years of age, care in the family) and takes other appropriate measures to reconcile work, family and leisure time.
3.2.5	Das Unternehmen bietet seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter angemessene Unterstützung bei der Altersvorsorge an. Dies schließt auch mitarbeitende Familienangehörige ein.	The company offers its employees appropriate support for retirement provision. This also includes family members who work for the company.
3.2.6	Das Unternehmen bietet seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zusätzliche entgeltähnliche Leistungen an wie z.B. Boni, Gesundheitsangebote, Verpflegungspauschalen.	The company offers its employees benefits on top of remuneration like bonuses, wellness offers and meal allowances.
3.2.7	Das Unternehmen beteiligt Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, sofern möglich, am Erfolg des Gesamtbetriebes.	If possible, the company includes employees in the success of the entire operation.
3.2.8	Das Unternehmen betreibt ein System zur Erfassung der regelmäßigen Arbeitszeit der regulär beschäftigten Personen und trifft angemessene Maßnahmen, um die Arbeitszeitkonten regelmäßig auszugleichen. <i>Für Führungskräfte und mitarbeitende Eigentümer findet diese Richtlinie nur bedingt Anwendung.</i>	The company uses a system to record employee work hours and takes appropriate measures to balance the time accounts. <i>For managers and business owners, this policy applies to a limited extent.</i>
3.2.9	Das Unternehmen sichert allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern einen angemessenen Urlaubsanspruch, der mindestens dem Durchschnitt seines Landes entspricht.	The company ensures that all employees are entitled to an appropriate amount of holiday that is at least equivalent to the average in their country.

3.2.10	Das Unternehmen regt seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aktiv dazu an, auf Missstände hinzuweisen und Verbesserungsvorschläge zu machen.	The company actively encourages its employees to share grievances and make suggestions.
3.2.11	Das Unternehmen involviert Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in angemessener Art und Weise in strategische Entscheidungen.	The company involves employees in strategic decisions.
3.3	Saisonal Beschäftigte	Seasonal staff
3.3.1	<p>Das Unternehmen beschäftigt prinzipiell keine prekären Leiharbeiter. Dies können vor allem solche Personen sein, die ohne feste Verträge für das Unternehmen arbeiten, ihr Gehalt nicht direkt von dem zu zertifizierenden Unternehmen erhalten und gleichzeitig vor Ort keinen festen Wohnsitz haben, sondern von einem Akteur bezahlt werden, der die Arbeitskräfte an das Unternehmen vermittelt oder Arbeiten im Lohn anbietet.</p> <p><i>FAIR'N GREEN-zertifizierte Unternehmen dürfen in Ausnahmefällen (bspw. zu Bearbeitung von Arbeitsspitzen vor allem während der Schnitt- und Erntezeiten) Zeitarbeitskräfte einsetzen, sofern das beauftragte Unternehmen nachweisen kann, dass alle Personen fair behandelt und mindestens in Höhe des Mindestlohnes des Landes der Tätigkeitsausübung bezahlt werden. Der Nachweis muss im Rahmen der Zertifizierung erbracht werden. Die Entlassung von Mitarbeitenden und anschließende Neu-Beschäftigung dieser Personen über ein Zeitarbeitsunternehmen ist nicht zulässig.</i></p>	<p>The company does not employ precarious temporary workers. Precarious temporary workers include people who work for the company without a fixed contract and do not receive their salary directly from the company, but rather from a mediator employed by the company.</p> <p>Above all, these are people who work for the company without a fixed contract and do not receive their salary directly from the company to be certified, but from an actor who mediates the workers to the company.</p> <p><i>FAIR'N GREEN-certified companies may use temporary workers for exceptions (e.g., to handle work peaks during the cutting or harvest times), provided the company commissioned can prove that all persons are treated fairly and are paid at least minimum wage in the country in which the work is carried out. Evidence must be provided as part of the certification. Dismissing employees and subsequently reemploying them through a temporary employment agency is prohibited.</i></p>
3.3.2	Das Unternehmen schließt mit allen seinen Saisonkräften schriftliche Arbeitsverträge ab – bei Personen, die keine Sprachkenntnisse auf dem Niveau C1 oder vergleichbar der Landessprache des zu zertifizierenden Unternehmens haben, werden die Verträge zweisprachig aufgesetzt (Landessprache des zu zertifizierenden Unternehmens sowie Muttersprache des Mitarbeitenden).	The company has written employment contracts with all its seasonal workers - for employees whose knowledge of the national language is below C1 , the contracts are drawn up in two languages (national language of the company and native language of the employee).

3.3.3	Das Unternehmen strebt an jedes Jahr die gleichen Saisonarbeitskräfte zu beschäftigen.	The company strives to employ the same seasonal workers every year whenever possible.
3.3.4	<p>Das Unternehmen entlohnt Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter pro Stunde und mindestens mit dem gesetzlichen Mindestlohn der Branche sowie des Landes, in dem das zu zertifizierende Unternehmen seine Wertschöpfung betreibt.</p> <p><i>Maßnahmen zur Umgehung des landesspezifischen Mindestlohns, beispielsweise durch unangemessene Abzüge für Unterkunft- und Verpflegung, sind verboten.</i></p>	<p>The company pays employees per hour, wages are above the legal minimum wage for the sector and country, in which the company to be certified creates its value.</p> <p><i>Measures to circumvent the country-specific minimum wage, for example through unreasonable deductions for room and board, are prohibited.</i></p>
3.3.5	Das Unternehmen bietet seinen saisonalen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern angemessene entgeltähnliche Leistungen (z.B. Unterstützung bei An- und Abreise, Verpflegungspauschale).	The company offers its seasonal employees appropriate benefits similar to remuneration (e.g. support on arrival and departure).
3.4	Aus- & Weiterbildung	Company training and further education
3.4.1	Das Unternehmen ist ein registrierter Ausbildungsbetrieb und bildet regelmäßig Auszubildende und/ oder Studierende (Praktika) aus.	The company offers education or apprenticeship programs and regularly has trainees and/or student interns.
3.4.2	Das Unternehmen regt Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter regelmäßig zu unternehmensspezifischen Fortbildungen und Schulungen an und ermöglicht diese.	The company regularly encourages and enables employees to attend company-specific further education and training courses.
3.4.3	Das Unternehmen stellt die Erste-Hilfe-Versorgung im Betrieb durch regelmäßige Erste-Hilfe-Schulungen und/ oder Personen mit aktuellen Erste-Hilfe Kenntnissen sicher.	The company ensures first-aid responders are present through regular first-aid trainings and/or people with up to date first-aid knowledge.

3.5	Gesellschaftliches Umfeld	Social environment
3.5.1	Das Unternehmen arbeitet regelmäßig mit seinem sozialen Umfeld ¹ zusammen und bietet Interessierten die Möglichkeit den Betrieb kennenzulernen.	The company works regularly with its social environment ² and offers interested parties the opportunity to get to know the company.
3.5.2	Das Unternehmen bzw. seine Vertreter sind im Rahmen der jeweiligen Möglichkeiten der handelnden Personen in Ehrenämtern aktiv.	The company or its representatives do volunteer work within the scope of their availability.
3.6	Soziale Verantwortung	Corporate social responsibility
3.6.1	Das Unternehmen bzw. seine Vertreter sind in der Region gesellschaftlich engagiert und fördern Projekte mit sozialen, kulturellen oder umweltpolitischen Zielen.	The company and its representatives are engaged in regional social environment and support projects with social, cultural or environmental goals.
3.6.2	Das Unternehmen bzw. seine Vertreter sind auf überregionaler Ebene gesellschaftlich engagiert und fördern Projekte mit sozialen, kulturellen oder umweltpolitischen Zielen, sofern das Unternehmen seine Produkte zu mindestens 25% überregional vertreibt.	The company or its representatives are socially engaged on a supra-regional level and support projects with social, cultural or environmental goals, provided that the company sells at least 25% of its products supra-regional.
3.6.3	Das Unternehmen arbeitet auf angemessene Art und Weise mit städtischen, regionalen, kommunalen oder anderen Institutionen für Umwelt- oder Naturschutzmaßnahmen zusammen.	The company cooperates with city, regional, municipal or other institutions for environmental or nature conservation measures.
3.7	Kulturelles Engagement	Cultural commitment

¹ Vor Ort Kundinnen & Kunden, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Anwohnerinnen und Anwohner, lokale Behörden, Presse, Nicht-Regierungsorganisationen, Umweltverbände, Anbauverbände etc.

² On site customers, employees, residents, local authorities, press, non-governmental organizations, environmental organizations, farming associations, etc.

3.7.1	Das Unternehmen berücksichtigt laufend Nachhaltigkeitsaspekte bei (Teil)Neubau und/oder Umbau der Betriebsgebäude und setzt entsprechende Maßnahmen um.	The company continuously takes sustainability aspects into account when building (partially) new buildings and/or converting the company buildings.
3.7.2	Das Unternehmen gestaltet sein Betriebsgelände wo immer möglich barrierefrei und berücksichtigt den Aspekt der Barrierefreiheit bei Baumaßnahmen.	The company designed most of its premises to be barrier-free, wherever possible and considers the aspect of accessibility in construction measures.
3.7.3	Das Unternehmen engagiert sich dauerhaft im Erhalt des Kulturerbes durch den Denkmalschutz und/ oder die Brauchtumspflege.	The company is permanently committed to preserving the cultural heritage through monument protection and/or the preservation of traditions.
3.7.4	Das Unternehmen trifft dauerhaft und flächig verschiedene Maßnahmen zur Förderung der Kulturlandschaft und des Naturschutzes.	The company takes long-term measures to promote the cultural landscape and nature conservation.

Diese Richtlinien der Säule – Nachhaltige Gesellschaft - wurden überarbeitet unter Mitwirkung von:

- Prof. Dr. Eckhard Jedicke (Institut für Landschaftsplanung und Naturschutz, Professur für Landschaftsentwicklung, Hochschule Geisenheim),
- Prof. Dr. Marc Dreßler (Professur für Betriebswirtschaftslehre und Entrepreneurship, Hochschule für Wirtschaft und Gesellschaft Ludwigshafen / Weincampus Neustadt),
- Peer F. Holm (Präsident Sommelier-Union Deutschland e.V.),
- Kai Wagner (SlowWine).

4 Nachhaltige Wertschöpfungskette für den Weinbau		Sustainable value chain
Der Abschnitt Nachhaltige Wertschöpfungskette umfasst alle wesentlichen Bereiche der Weinbereitung. Es geht darum sicherzustellen, dass die Wertschöpfung „von der Traube bis zum Endverbraucher bzw. Händler“ anhand von Nachhaltigkeitsaspekten gestaltet ist.		The Sustainable Value Chain section includes all key areas of winemaking. The aim is to ensure that the supply chain "from the grape to the end consumer or retailer" is moving towards sustainability.
4.1	Kriterien für die Beschaffung von Trauben, Most oder Wein durch FAIR'N GREEN-zertifizierte Unternehmen	Criteria for procurement of grapes, must or wine
	<p>Diese Kriterien betreffen die Traubenproduktion, die für das zu zertifizierende Unternehmen (weiterverarbeitender Betrieb) erfolgt, jedoch nicht unter operativer Kontrolle des weiterverarbeitenden Betriebes liegt. Beispiele für diese Situation sind vor allem Traubenerzeuger für Weingüter und Kellereien oder Mitglieder von Genossenschaften.</p> <p>Die folgenden Richtlinien legen die Mindestanforderungen für Zulieferbetriebe fest und regeln die wichtigsten Aspekte der Zusammenarbeit zwischen Zulieferbetrieb und dem Verarbeitungsbetrieb, welcher FAIR'N GREEN zertifiziert wird. Sofern die Weinberge nicht durch das zu zertifizierende Unternehmen selbst bewirtschaftet werden, werden die notwendigen Informationen direkt bei den Traubenerzeugern erhoben. Bei der Erhebung wird der Mengen- und Flächenanteil der einzelnen Erzeuger am Gesamtvolumen des zu zertifizierenden Unternehmens berücksichtigt. Zur Beantwortung der Fragen wird ein gewichteter Durchschnitt auf Basis der Größe der Weinberge gebildet, deren Erträge durch das zu zertifizierende Unternehmen vermarktet werden.</p>	<p>These criteria relate to grape production that the company uses (processing company) but is not under its operational control. The most common example of this is grape producers for wineries (large or small) or members of cooperatives.</p> <p>The following guidelines define the minimum requirements for suppliers and regulate the most important aspects of the cooperation between the supplier and processing companies that are FAIR'N GREEN certified. If the vineyards are not managed by the company to be certified, the necessary information is collected directly from the grape growers. During the survey, the volume and area share of the individual producers in the total volume of the company to be certified is considered. To answer the questions, a weighted average is formed based on the size of the vineyards which are sold by the company to be certified.</p>
4.1.1	Der Zukauf von Wein oder Most durch das zu zertifizierende Unternehmen zum Zwecke der Weiterverarbeitung in ein FAIR'N GREEN-zertifiziertes Produkt ist nur dann zulässig, sofern der Zukauf unter 5 %	The purchase of wine or must by the company to be certified for the purpose of further processing into a FAIR'N GREEN-certified product is only permitted if the purchased quantity makes up less than 5 % of the total quantity or if it can

	<p>der verarbeiteten Menge ausmacht oder auch für diese Produktbestandteile der Nachweis erbracht werden kann, dass die FAIR'N GREEN-Mindestanforderungen in der Traubenproduktion erfüllt wurden sowie relevante Informationen zur Erstellung einer Ökobilanz vorliegen.</p>	<p>be proved that the grape production process meets FAIR'N GREEN minimum requirements and relevant information for the environmental footprint report is available.</p>
<p>4.1.2</p>	<p>Die Mindestanforderungen für Zulieferbetriebe, die Vor-Produkte für FAIR'N GREEN-zertifizierte Erzeugnisse an den zertifizierten Verarbeitungsbetrieb liefern, lauten wie folgt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regelmäßige Investitionen in den Betrieb (siehe Richtlinien 1.4) - Fairer Umgang mit allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und geordnete, schriftliche Arbeitsverträge (siehe Richtlinien 3.2 und 3.3) - Teilnahmen an der Datenbereitstellung für FAIR'N GREEN (siehe Richtlinien 2.1.1 und 4.1.5 - 4.1.8) - Verzicht auf den Einsatz genetisch-veränderter Organismen (GVOs) - Verzicht auf den Einsatz synthetischen Stickstoffdüngers, spätestens ein Jahr nach der Zertifizierung des ersten Weinjahrgangs (siehe Richtlinie 4.3.2) - Verzicht auf den Einsatz konventioneller Herbizide in allen direktzugfähigen Lagen (siehe Richtlinie 4.4.13 - 4.4.17) - Verzicht auf den Einsatz von konventionellen Insektiziden (siehe Richtlinie 4.4.9 - 4.4.12) - Förderung der Biodiversität durch angemessene Maßnahmen (siehe Richtlinie 4.5) - Reduktion des Energie- und Ressourcenverbrauchs im Außenbetrieb durch geeignete Maßnahmen. <p>Insgesamt müssen die zu zertifizierenden Unternehmen, deren Zukäufe ebenfalls zertifiziert werden sollen, dafür Sorge tragen, dass die Zulieferbetriebe die Mindestanforderungen, einhalten. Ab der ersten Folgezertifizierung müssen 75 % der verarbeiteten Menge die</p>	<p>The minimum requirements for suppliers that deliver inputs for FAIR'N GREEN-certified products to the certified processing company are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regular investments in the company (see guidelines 1.4) - Fair treatment of all employees and orderly, written employment contracts (see guideline 17 and 18) - Participate in data provisioning for FAIR'N GREEN (see guidelines 3.2 and 3.3) - Refrain from using synthetic nitrogen fertilizer no later than one year after the certification of the first vintage (see guideline 2.1.1) - Avoid the use of conventional herbicides in all flat vineyards where the work can be done by tractors (see guideline 4.4) - Refrain from using conventional insecticides (see guideline 4.4.1 - 4.4.12) - Promote biodiversity (see guideline 4.5) - Reduce energy and resource consumption in the vineyard operations <p>Overall, companies whose purchases are also certified must ensure that their suppliers fulfil the minimum requirements. Starting with the first follow-up certification, 75% of the processed quantity must fulfil the minimum requirements. This proportion increases to 95% by the third follow-up certification (85% for the second follow-up certification). However, the certified wineries own harvest must fulfil 100% of the minimum requirements for the first follow-up certification, unless there is a contractually agreed upon development plan (see introduction)</p>

	<p>Mindestanforderungen erfüllen. Dieser Anteil erhöht sich bis zur dritten Folgezertifizierung auf 95 % (85 % zur zweiten Folgezertifizierung). Die eigene Erntemenge des zu zertifizierenden Betriebs muss jedoch zur ersten Folgezertifizierung zu 100 % die Mindestanforderungen erfüllen, sofern kein vertraglich festgehaltener Entwicklungsplan vorliegt (siehe Einleitung).</p> <p>1. Folgezertifizierung: Einhaltung aller Mindestanforderungen für 75% der Zukaufsmenge 2. Folgezertifizierung: Einhaltung aller Mindestanforderungen für 85% der Zukaufsmenge 3. Folgezertifizierung: Einhaltung aller Mindestanforderungen für 95% der Zukaufsmenge</p> <p>a: Der Stromverbrauch und thermische Energieverbrauch des Zulieferbetriebs wird für die Ermittlung der Energieeffizienz des weiterverarbeitenden Betriebs nicht erhoben, sofern für den Traubenanbau kein nennenswerter Stromverbrauch erfolgt (bspw. durch batterieelektrische Fahrzeuge oder Anbauverfahren, die elektrischen Strom einsetzen, welcher nicht durch Verwendung von kraftstoffbetriebenen Generatoren erzeugt wird). Der Kraftstoffverbrauch von Stromgeneratoren, welche im Traubenanbau eingesetzt werden, ist Teil der Datenabfrage an FAIR'N GREEN, sofern solche Geräte genutzt werden.</p>	<p>1st follow-up certification: Compliance with all minimum requirements for 75% of the purchased quantity 2nd follow-up certification: Compliance with all minimum requirements for 85% of the purchased quantity 3rd follow-up certification: Compliance with all minimum requirements for 95% of the purchased quantity</p> <p>a: The electricity consumption of the supplier is not recorded as part of the energy efficiency of the (certified) processing company, provided that there is no significant electricity consumption for the grape cultivation (e.g., by battery-electric vehicles or cultivation methods that use electricity that is not produced by fuel powered generators). The fuel consumption of generators used in grape cultivation is part of the data query at FAIR'N GREEN, if such devices are used.</p>
<p>4.1.3</p>	<p>Produkte, die Produktbestandteile (Trauben, Most oder Wein) enthalten, für die kein Nachweis nach 4.1.1 erbracht werden kann, dürfen nicht mit dem FAIR'N GREEN-Siegel gekennzeichnet werden. Das zu zertifizierende Unternehmen darf diese Produktbestandteile darüber hinaus nur dann zukaufen und weiterverarbeiten, sofern die daraus resultierenden Produkte durch geeignete Maßnahmen (beispielsweise eine gesonderte</p>	<p>Products that contain components (grapes, must or wine) for which do not meet the requirements outlined in 4.1.1. may not be labeled with the FAIR'N GREEN seal. The certified company may only buy and process these product components if the resulting products are optically separated from the certified products (e.g., a separate brand with a different design). The joint processing of certifiable and non-certifiable products is generally permitted. In the</p>

	<p>Marke mit einem anderen Design) von den zertifizierten Produkten des zertifizierten Unternehmens optisch getrennt und für den Kunden wirksam abgegrenzt sind. Die gemeinsame Verarbeitung von zertifizierungsfähigen und nicht-zertifizierungsfähigen Produkten ist grundsätzlich zulässig. Mittelfristig sind jedoch alle Zukäufe des Unternehmens anhand der FAIR'N GREEN-Anforderungen zu tätigen, da die Zertifizierung sowohl auf Betriebs- als auch Produktebene erfolgt.</p>	<p>medium-term, however, all the company's acquisitions must be made based on the FAIR'N GREEN requirements, since both company and product are certified.</p>
4.1.4	<p>Mit allen Zulieferbetrieben des Unternehmens muss eine schriftliche Vereinbarung bzw. Dokumentation vorliegen, um die Rückverfolgbarkeit der Vor-Produkte zu gewährleisten, unabhängig davon, ob die Vor-Produkte bereits die Mindestanforderungen der Zertifizierung erfüllen oder nicht.</p>	<p>The company must have written agreements or documents with all of its suppliers to ensure the traceability of the grapes, regardless of whether the supplied products meet the minimum certification requirements.</p>
4.1.5	<p>Es müssen jedes Jahr zertifizierungsrelevante Informationen über die Fläche vorliegen, auf denen die Vorprodukte (Trauben) der zu zertifizierenden Produkte (Weine und weinähnliche Getränke) erzeugt werden, um die Einhaltung der Mindestanforderungen der Traubenproduktion nach FAIR'N GREEN zu überprüfen sowie die Nachhaltigkeit des Anbaus zu bewerten. Für Genossenschaftsmitglieder und externe Zulieferbetriebe müssen ab der dritten Folgezertifizierung >90 % der Fläche abgedeckt sein.</p>	<p>Every year, the necessary information about the plot(s) on which the raw materials (grapes) for certified products (wines and wine-like beverages) are produced must be provided in order to check compliance with the minimum requirements and evaluate the sustainability of cultivation. Cooperative members and suppliers must provide information on 90% of their plots by the 3rd recertification. certifications: 1st subsequent certification >75 %, 2nd subsequent certification >85 %. 3rd follow-up certification >90 %.</p>
4.1.6	<p>Innerhalb von drei Jahren muss jeder Zulieferbetrieb mindestens einmal die zertifizierungsrelevanten Informationen bereitgestellt haben. Zufällig ausgewählte Flächen von Zulieferbetrieben werden durch FAIR'N GREEN im Rahmen eines rotierenden Verfahrens jährlich überprüft.</p>	<p>Every supplier must provide the necessary information at least once within 3 years. Randomly selected areas of supplier companies are inspected annually by FAIR'N GREEN as part of a rotating process.</p>
4.1.7	<p>Unternehmen, die selbst weniger als 25% der von ihnen vermarkteten Rebfläche mit eigenem Personal oder durch Lohnunternehmen selbst bewirtschaften (u.a. Kellereien), müssen in geeignetem Abstand stichprobenartige Überprüfungen der Trauben auf unerlaubte Rückstände durch amtlich zugelassene Labore durchführen und die Ergebnisse dieser</p>	<p>Companies (such as wineries) that themselves (either with own staff or through contractors) cultivate less than 25% of the vineyard area from which they procure grapes must carry out random checks of the grapes for prohibited residues by officially authorized laboratories at suitable intervals and send the results of this check to FAIR'N GREEN without being asked as part of the annual follow-up certification.</p>

	Überprüfung unaufgefordert an FAIR'N GREEN im Rahmen der jährlichen Folgezertifizierung übermitteln.	
Richtlinien für den Traubenanbau im System FAIR'N GREEN		Guidelines for growing grapes in the FAIR'N GREEN system
Die folgenden Richtlinien regeln den Anbau von Trauben im Rahmen der Herstellung eines FAIR'N GREEN-Produktes durch ein FAIR'N GREEN-zertifiziertes Unternehmen. Sofern die Weinberge nicht durch das zu zertifizierende Unternehmen selbst bewirtschaftet werden, werden die notwendigen Informationen direkt bei den Traubenerzeugern erhoben (siehe Richtlinie 4.1).		The following guidelines govern the cultivation of grapes as part of the manufacture of a FAIR'N GREEN product by a FAIR'N GREEN company. If the vineyards are not managed by the company to be certified, the necessary information is collected directly from the grape growers (see guideline 4.1).
4.2	Boden und Bodenbearbeitung	Soil management
4.2.1	Das Unternehmen verfügt über detaillierte Informationen über die relevanten Parameter seiner Böden (u.a. Art, Wasserkapazität, Humus-Gehalt, Stickstoffgehalt, pH-Wert) und stellt dadurch die Grundlage für bedarfsorientierte Bodenbearbeitung sicher. Spätestens alle sechs Jahre werden Bodenproben gezogen und durch eine unabhängige Stelle analysiert.	The company has detailed information about the condition of its soil (e.g., type, water capacity, humus content, nitrogen content, pH-value) and thus ensures the basis for needs-based soil cultivation. Soil samples are taken at least every six years and analysed by an independent body.
4.2.2	Das Unternehmen trifft regelmäßig angemessene Maßnahmen zur langfristigen Verbesserung der Bodenqualität und der ökologischen Aktivität des Bodens.	The company regularly takes appropriate measures to improve soil quality and soil ecological activity in the long term.
4.2.3	Das Unternehmen trifft regelmäßig Maßnahmen, um der Bodenverdichtung durch Maschinen sowie dem Verlust von Boden durch Bodenerosion entgegenzuwirken.	The company regularly takes measures to counteract soil compaction caused by machines as well as to reduce soil erosion.

4.2.4	Das Unternehmen reduziert die Anzahl von Maschinenbetriebsstunden im Weinberg so weit wie möglich durch Gerätekombinationen und weitere angemessene Maßnahmen. Die Anzahl der Maschinenbetriebsstunden entspricht höchstens dem Durchschnitt vergleichbarer FAIR'N GREEN-Unternehmen.	The company reduces the number of machine operating hours in the vineyard as much as possible through machine combinations and other appropriate measures. The number of machine operating hours in the vineyard corresponds at most to the average of comparable FAIR'N GREEN companies.
4.2.5	Das Unternehmen trifft angemessene Maßnahmen, um sich an die Auswirkungen des Klimawandels anzupassen.	The company takes appropriate measures to adapt to the effects of climate change.
4.2.6	Das Unternehmen trifft Maßnahmen, um den Eintrag von Kunststoff in den Weinberg zu verhindern.	The company takes measures to prevent the entry of plastic into the vineyard.
4.2.7	Das Unternehmen trifft angemessene Maßnahmen, um sowohl die Neuanlage von Weinbergen als auch die spätere Bewirtschaftung der Weinberge so nachhaltig wie möglich zu gestalten.	The company takes appropriate measures to make both the new planting of vineyards and the subsequent cultivation of the vineyards as sustainable as possible.
4.3	Nährstoffmanagement	Nutrient management
4.3.1	Das Unternehmen dokumentiert die ausgebrachte Nährstoffmenge detailliert und ermittelt den Nährstoffbedarf regelmäßig.	The company documents the applied amount of nutrients in detail and tests for nutrient requirements on a regular basis.
4.3.2	Das Unternehmen verwendet spätestens ein Jahr nach der Erstzertifizierung keine synthetischen Stickstoffdünger mehr. Der Verzicht auf jegliche Kunstdünger dient der Vermeidung von indirekten Treibhausgasemissionen in der Düngerproduktion sowie zur Förderung der Artenvielfalt im Weinberg. Die Nährstoffversorgung des Weinbergs erfolgt daher grundsätzlich durch Rückführung des Tresters, Verbleib des Schnittholzes im Weinberg sowie Einsaaten. Diese Maßnahmen können durch Kompost oder organische Düngepellets unterstützt werden, sofern der Nährstoffbedarf durch Bodenproben und andere angemessene Verfahren angezeigt wird.	The company does not use synthetic nitrogen fertilizers for at least one year after the initial certification. Abstaining from artificial fertiliser use serves to avoid indirect greenhouse gas emissions in fertiliser production and to promote biodiversity in the vineyard. As a rule, the nutrient supply takes place exclusively through the return of the pomace, leaving cut branches in the vineyard and sowing of nutrient-fixing plants. These measures can be supported by compost or organic fertilizer pellets, provided the nutrient requirements are indicated by soil samples.

4.3.3	Das Unternehmen trifft umfangreiche Maßnahmen, um den Nährstoffkreislauf bestmöglich zu schließen. Wo immer möglich sind betriebseigene Nährstoffquellen (organisches Material etc.) zu bevorzugen.	The company takes extensive measures to close the nutrient cycle as best as possible. Wherever possible, the company's own sources of nutrients (organic material, etc.) are to be preferred.
4.4	Pflanzenschutz	Crop protection
4.4.1	Das Unternehmen schöpft alle kulturtechnischen und mechanischen Maßnahmen aus, bevor es Pflanzenschutzmittel einsetzt.	The company exhausts all cultural and mechanical measures before using plant protection products.
4.4.2	Das Unternehmen stellt Sprühgeräte individuell nach den (regionalen) behördlichen Vorgaben ein und stellt eine regelmäßige Wartung der eingesetzten Geräte sicher.	The company adjusts sprayers individually according to (regional) official specifications and ensures regular maintenance of the devices used.
4.4.3	Das Unternehmen trifft angemessene Maßnahmen zur Reduzierung und Verhinderung von Abdrift von Pflanzenschutzmitteln.	The company takes appropriate measures to reduce and prevent drift of plant protection products.
4.4.4	Das Unternehmen setzt ausschließlich raubmilben- und bienenschonende Pflanzenschutzmittel und -spritzfolgen ein.	The company only uses pesticides or spray sequences that are gentle on predatory mites and bees.
4.4.5	Das Unternehmen verzichtet in der Regel auf den Einsatz von Phytohormonen oder Wachstumsregulatoren.	The company generally refrains from using phytohormones or growth regulators.
4.4.6	Das Unternehmen trifft angemessene Maßnahmen, um den Einsatz von Pflanzenschutzmitteln zu reduzieren. Dazu zählen neben den gängigen technischen Maßnahmen (Verlustmindernde Geräte, Recyclingspritze) auch die Förderung pilzwiderstandsfähiger Rebsorten.	The company takes appropriate measures to reduce the use of pesticides. In addition to the usual technical measures (loss reducing and/or recycling sprayers), this also includes the promotion of fungus-resistant grape varieties.
4.4.7	Das Unternehmen berücksichtigt die ökotoxikologische Bewertung der eingesetzten Wirkstoffe auf Basis des „Toxic Load Indicator“ (TLI) und erzielt im mehrjährigen Durchschnitt aller eingesetzten Pflanzenschutzmittel eine Bewertung von maximal 800 Punkten pro Hektar oder niedriger.	The company takes into account the ecotoxicological assessment of the active ingredients used on the basis of the "Toxic Load Indicator" (TLI) and achieves a rating of a maximum of 800 points per hectare or lower in the multi-year average of all crop protection products used.
4.4.8	Das Unternehmen berücksichtigt die ökotoxikologische Bewertung der eingesetzten Wirkstoffe auf Basis des „Toxic Load Indicators (TLI)“ und	The company considers the ecotoxicological assessment of the active ingredients used on the basis of the "Toxic Load Indicator (TLI)" and may no

	darf spätestens ein Jahr nach erfolgreicher Erstzertifizierung keine kritischen Wirkstoffe (TLI > 100) mehr einsetzen.	longer use any critical active ingredients (TLI > 100) at the latest one year after successful initial certification.
	Handlungsfeld Insektizide	Insecticides
4.4.9	Das Unternehmen nutzt zur Prophylaxe und Bekämpfung von all jenen Schädlingen, die mit der Verwirrmethode (RAK 1+2) erfolgreich bekämpft werden können, ausschließlich diese oder andere natürliche Verfahren.	The company only uses the confusion method (RAK 1+2) or other natural methods for the prophylaxis and control of pests that can be successfully controlled with this method.
4.4.10	Das Unternehmen setzt keine bienenschädlichen Wirkstoffe ein.	The company does not use any substances that are harmful to bees.
4.4.11	Der Einsatz von Insektiziden ist grundsätzlich verboten. Die Anwendbarkeit dieser Richtlinie kann durch geographisch-klimatisch induzierten Unterschiede hinsichtlich des Schädlingsdrucks zwischen den Anbauländern der FAIR'N GREEN-Unternehmen oder der Anordnung einer lokalen Behörde eingeschränkt werden. Jeder geplante Einsatz von Insektiziden ist FAIR'N GREEN anzuzeigen. Der Einsatz darf nur nach Freigabe durch FAIR'N GREEN in Ausnahmefällen erfolgen. Die üblichen Maßnahmen zur Befallskontrolle sind anzuwenden.	The use of insecticides is generally prohibited. The applicability of this guideline can be restricted by geographic-climatic differences in terms of pest pressure between the growing countries of the FAIR'N GREEN companies or by the order of a local authority. Any planned use of insecticides must be reported to FAIR'N GREEN. They may only be used in exceptional cases after approval by FAIR'N GREEN. The usual measures for infestation control are to be applied.
4.4.12	Das Unternehmen trifft umfassende Maßnahmen zur Förderung von Nützlingen.	The company takes comprehensive measures to promote beneficial insects and other organisms.
	Handlungsfeld Herbizide	Herbicides
4.4.13	Das Unternehmen verzichtet in allen Flächen auf Voraufmittel.	The company dispenses with pre-emergence agents in all areas.
4.4.14	Der Einsatz von Herbiziden in der Weinbergsgasse, dem Vorgewende sowie den Rändern der Weinberge ist verboten.	The use of herbicides in the vineyard row, the headlands and the edges of the vineyards is prohibited.
4.4.15	Das Unternehmen (wie auch Zulieferbetriebe und Genossenschaftsmitglieder, siehe Richtlinien 4.1.2) verzichtet auf	The company (as well as suppliers, see guidelines 4.1.2) dispenses with conventional herbicides in all vineyards in which the weeds below the vine can

	<p>konventionelle Herbizide in allen Weinbergen, in denen die Unkräuter im Unterstockbereich der Rebe nach aktuellem Stand der Technik sowie angemessenem Aufwand mechanisch bekämpft werden können. Dies ist ab der ersten Folgezertifizierung zu gewährleisten. Bei längeren Umstellungszeiten muss ein schriftlicher Entwicklungsplan festgelegt und vertraglich festgehalten werden, dass spätestens in der dritten Folgezertifizierung alle mechanisierbaren Lagen herbizidfrei bewirtschaftet werden. In diesem Entwicklungsplan werden feste Entwicklungsschritte und prozentuale Anteile der herbizidfreien Flächen für die ersten beiden Folgezertifizierungsjahre festgelegt. Bei externen Zukäufen oder Genossenschaftsstrukturen ist darauf zu achten, dass 95 % der verarbeiteten Menge ab der dritten Folgezertifizierung alle Mindestanforderungen einhält (siehe 4.1.2).</p>	<p>be controlled mechanically with reasonable effort using current state of the art machinery. This must be guaranteed from the first follow-up certification. In the case of longer conversion periods, a written development plan must be established and it must be contractually stipulated that all mechanizable sites will be managed herbicide-free by the third follow-up certification at the latest. In this development plan, fixed development steps and percentages of herbicide-free areas are defined for the first two subsequent certification years. In the case of external purchases or co-operative structures, care must be taken to ensure that 95% of the processed quantity complies with all minimum requirements from the third subsequent certification (see 4.1.2).</p>
4.4.16	<p>Der Herbizid-Einsatz wird in schwer-mechanisierbaren und/oder durch Erosion bedrohten Lagen auf maximal 1 Anwendung pro Jahr im Unterstockbereich begrenzt. Es sind ausschließlich selektive und Gräser spezifische Mittel zu verwenden. Das Unternehmen muss die Notwendigkeit des Einsatzes im Einzelfall darlegen. Die betreffende Lage wird durch FAIR'N GREEN begutachtet.</p>	<p>In vineyards that are difficult to mechanize and/or are threatened by erosion, the use of herbicides is limited to a maximum of one application per year below the vine. Only selective grass-specific agents are to be used. The company must demonstrate the need for use in individual cases. The vineyard in question is inspected by FAIR'N GREEN.</p>
4.4.17	<p>Das Unternehmen beteiligt sich auf angemessene Weise an der Erprobung von alternativen Herbizidwirkstoffen und/oder anderen alternativen Verfahren, um die Nutzung konventioneller Herbizide auf ein Mindestmaß zu begrenzen und so bald wie möglich komplett einzustellen.</p>	<p>The company participates appropriately in the testing of alternative herbicide active ingredients and/or other alternative methods in order to minimize and eliminate the use of conventional herbicides as soon as possible.</p>
4.5	<p>Biodiversität</p>	<p>Biodiversity</p>
4.5.1	<p>Das Unternehmen trifft regelmäßig und vielfältige Maßnahmen zur Förderung der Biodiversität im Weinberg. Der Schutz und die Förderungen von Nützlingen sind bereits in Richtlinie 4.4.11 definiert.</p>	<p>The company takes regular and varied measures to promote biodiversity in the vineyard. The protection and promotion of beneficial insects is already defined in Guideline 4.4.11.</p>
4.5.2	<p>Das Unternehmen nutzt artenreiche Einsaaten oder eine artenreiche natürliche Begrünung in den Gassen und Säumen seiner Weinberge mit</p>	<p>The company uses sowing or a species-rich natural greening in the rows and edges of its vineyards with the aim of a species-rich regionally typical greening, natural nutrient supply and as protection against erosion.</p>

	dem Ziel einer artenreichen regionaltypischen Begrünung, natürlicher Nährstoffversorgung sowie als Schutz vor Erosion.	
4.5.3	Das Unternehmen erhöht die Biodiversitätsleistung seiner Weinberge durch angemessene Maßnahmen wie die Installation bzw. Anlage von Strukturelementen, Nisthilfen und größeren Pflanzungen.	The company increases the biodiversity performance of its vineyards through appropriate measures such as installing structural elements, nesting supports and larger plantings.
4.5.4	Das Unternehmen trifft angemessene Maßnahmen zur Förderung der Biodiversität auf seiner Hoffläche/ seinem Betriebsgebäude.	The company takes appropriate measures to promote biodiversity on its farm/company building.
4.5.5	Das Unternehmen bezieht auch angrenzende Gewässer und Naturschutzgebiete in seine Biodiversitätsförderung mit ein.	The company also includes adjacent bodies of water and nature reserves in its promotion of biodiversity.
4.5.6	Das Unternehmen berücksichtigt die Klonenvielfalt seiner Reben mit dem Ziel einer hohen genetischen Variabilität der Weinberge.	The company considers the clonal diversity of its vines with the aim of achieving high genetic variability in the vineyards.
Richtlinien für die Weinherstellung und Vermarktung im System FAIR'N GREEN		Guidelines for wine production and marketing in the FAIR'N GREEN system
4.6	Kellerwirtschaft	Oenology
4.6.1	Das Unternehmen dokumentiert alle eingesetzten Stoffe und sonstigen önologischen Verfahren detailliert und stellt diese Übersicht im Rahmen der Zertifizierung zur Verfügung.	The company documents all the substances used and other oenological processes in detail and makes this overview available as part of the certification.
4.6.2	Das Unternehmen verwendet keine genetisch veränderten Organismen, weder Hefen noch Enzyme.	The company does not use genetically modified organisms, neither yeast nor enzymes.
4.6.3	Das Unternehmen verzichtet auf den Einsatz von Aromahefen.	The company does not use aroma yeasts.
4.6.4	Das Unternehmen verzichtet auf Enzyme zur Veränderung des Geschmacksbildes, so genannte „Aroma-Enzyme“ (Nebenaktivität Glucosidase).	The company does not use enzymes to change the flavor profile, so-called "flavor enzymes" (side activity glucosidase).
4.6.5	Das Unternehmen verzichtet auf den Einsatz von Holz-Staves, -Chips und -Pulver und ähnlichen Präparaten in Weinen, die nicht in Holzfässern ausgebaut werden.	The company refrains from using wood staves, chips and powders and similar preparations in wines that are not aged in wooden barrels.

4.6.6	Das Unternehmen verzichtet auf den Einsatz von Sorbinsäure, Kaliumhexacyanoferrate und Lysozyme.	The company refrains from using sorbic acid, potassium hexacyanoferrate and lysozyme.
4.6.7	Das Unternehmen hat einen Überblick über alle anfallenden Abfälle/ Reststoffe der önologischen Prozesse und entsorgt diese ordnungsgemäß.	The company has an overview of all waste/residual materials from the oenological processes and disposes of them properly.
4.7	Qualitätsmanagement	Quality management
4.7.1	Das Unternehmen führt die Lese idealerweise für mindestens 50% seiner Weinmenge per Handlese durch oder ergreift angemessene Maßnahmen, um die Traubenqualität bei maschineller Lese zu gewährleisten.	The company ideally harvests at least 50% of its volume of wine by hand or takes appropriate measures to ensure grape quality during machine harvesting.
4.7.2	Die Produktion und Lagerung des Unternehmens entsprechen den aktuellen Hygienevorschriften seines Landes sowie der Europäischen Union.	The company's production and storage comply with the current hygiene regulations of its country and the European Union.
4.7.3	Das Unternehmen verfügt über alle notwendigen Richtlinien für den Umgang mit und die Lagerung von Gefahrenstoffen und für das Verhalten in Notsituationen.	The company has all the necessary guidelines for handling and storing hazardous materials and for dealing with emergency situations.
4.7.4	Das Unternehmen verfügt über detaillierte Informationen seiner Reinigungsmittel und verzichtet auf Reinigungsmittel mit EDTA, Phosphat und Chlor.	The company has detailed information on its cleaning agents and does not use cleaning agents which contain EDTA, phosphate or chlorine.
4.8	Produktausstattung	Product features
	<p>Im Rahmen der Zertifizierung wird die Nachhaltigkeit der weiteren Produktbestandteile des FAIR'N GREEN-zertifizierten Produkte evaluiert. Dies betrifft für den Weinbau vor allem folgende Bestandteile:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verschlussystem - Etikett - Flasche 	<p>As part of the certification, the sustainability of the other product components of the FAIR'N GREEN-certified products is evaluated. For viticulture, this primarily affects the following components:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Closing system - Label - Bottle

4.8.1	Das Unternehmen berücksichtigt nachweislich Nachhaltigkeitsaspekte bei der Entscheidung für das Verschlussystem der jeweiligen Produkte (Kork, Schraubverschluss oder anderes System).	The company demonstrably takes sustainability aspects into account when deciding on the closure system for the respective products (cork, screw cap or other system).
4.8.2	Bezogen auf die Weinmenge, die mit Kork verschlossen wird: Das Unternehmen verwendet spätestens 3 Jahre nach Erstzertifizierung Naturkorken mit einer Nachhaltigkeitszertifizierung (FSC o.ä.) oder technische Korken ohne chemische Zusätze sowie Kapseln aus natürlichen Materialien und von Unternehmen mit Umweltzertifizierung (ISO 14001, EMAS, o.ä.).	Based on the amount of wine that is closed with cork: The company uses natural corks with a sustainability certification (FSC or similar) or other sustainable cork (technical cork without chemical additives) as well as capsules made of natural materials and from companies with environmental certification (ISO 14001, EMAS, or similar) no later than 3 years after initial certification.
4.8.3	Bezogen auf die Weinmenge, die mit Schraubverschluss verschlossen wird: Das Unternehmen verwendet spätestens drei Jahre nach Erstzertifizierung Schraubverschlüsse aus natürlichen Materialien und hergestellt von Unternehmen mit Umweltzertifizierung (ISO 14001, EMAS, o.ä.).	Based on the amount of wine that is closed with a screw cap: The company uses screw caps made of natural materials and manufactured by companies with environmental certification (ISO 14001, EMAS, or similar) no later than three years after initial certification.
4.8.4	Das Unternehmen trifft regelmäßig angemessene Maßnahmen, um den Ressourcenverbrauch durch Verschlussysteme zu reduzieren oder durch nachhaltige Materialien zu ersetzen.	The company regularly takes appropriate measures to gradually reduce the resource consumption of closure systems or to replace them with sustainable materials.
4.8.5	Das Unternehmen verwendet spätestens drei Jahre nach Erstzertifizierung nur noch Etiketten, welche aus nachhaltigen Materialien (Papier aus FSC o.ä., natürliche Druckfarben) und unter weiteren Nachhaltigkeitskriterien (z.B. Recycling der Trägerfolie) produziert wurden.	At the latest three years after the initial certification, the company only uses labels that were produced from sustainable materials (paper from FSC or similar, natural printing inks) and that meet other sustainability criteria (e.g., recycling of the carrier film).
4.8.6	Das Unternehmen erzielt spätestens drei Jahre nach Erstzertifizierung einen durchschnittlichen Glasverbrauch von 420 Gramm pro 0,75 Liter Wein oder weniger. Die mengenmäßig wichtigsten Flaschen des Unternehmens sollten Leichtglas- und/oder Mehrwegflaschen sein.	The company achieves an average glass consumption of 420 grams or less per 0.75 liters of wine no later than three years after initial certification. The company's most important bottles in terms of volume should be lightweight glass and/or returnable bottles.
4.8.7	Das Unternehmen trifft angemessene Maßnahmen, um den Ressourcenverbrauch durch Glasflaschen weiter zu reduzieren (bspw. durch Flaschenrecycling) oder durch nachhaltige, klimafreundliche Materialien zu ersetzen.	The company takes appropriate measures to further reduce the resource consumption of glass bottles (e.g., through bottle recycling) or to replace them with sustainable materials.
4.9	Absatz & Transport	Sales & Transport

4.9.1	Die werbliche Kommunikation des Unternehmens richtet sich ausschließlich an Erwachsene.	The company's advertising is aimed exclusively at adults.
4.9.2	Das Unternehmen fördert den verantwortungsvollen Konsum von Wein mit angemessenen Maßnahmen und bewirbt diesen als Genussmittel.	The company promotes responsible consumption of wine with appropriate measures and promotes wine as a delicacy.
4.9.3	Das Unternehmen ist Mitglied bei und unterstützt die Arbeit von „Wine in Moderation“ und/oder ähnlicher Initiativen.	The company is a member of and supports the work of Wine in Moderation and/or similar initiatives.
4.9.4	Das Unternehmen kommuniziert überwiegend elektronisch und versendet geschäftliche Briefe und auch Pakete klimaneutral.	The company mainly communicates electronically and sends business letters and parcels in a climate-neutral manner.
4.9.5	Das Unternehmen hat genaue Information über die Treibhausgasemissionen, die durch den nationalen Transport seiner Produkte entstehen und trifft, wenn möglich, Maßnahmen, um diese zu minimieren, oder transportiert klimaneutral.	The company has precise information about the greenhouse gas emissions caused by the national transport of its products and, if possible, takes measures to minimize them or transports in a climate-neutral manner.
4.9.6	Das Unternehmen hat genaue Information über die Treibhausgasemissionen, die durch den internationalen Transport seiner Produkte entstehen und trifft, wenn möglich, Maßnahmen, um diese zu minimieren, oder transportiert klimaneutral.	The company has precise information about the greenhouse gas emissions caused by the international transport of its products and, if possible, takes measures to minimize them or transports in a climate-neutral manner.

Diese Richtlinien der Säule – Nachhaltige Wertschöpfungskette - wurden überarbeitet unter Mitwirkung von:

- *Lars Neumeister (Pestizidexperte),*
- *Prof. Dr. Ilona Leyer, Leyer (Institut für angewandte Ökologie, Professur für Biodiversität und Ökosystemfunktionen, Hochschule Geisenheim),*
- *Dr. Matthias Petgen (DLR Neustadt),*
- *Prof. Dr. Eckhard Jedicke (Institut für Landschaftsplanung und Naturschutz, Professur für Landschaftsentwicklung, Hochschule Geisenheim),*
- *Claudia Huth (DLR Rheinpfalz),*
- *Gerd Götz, (DLR Rheinpfalz),*
- *Kai Wagner (SlowWine),*
- *Prof Dr. Dominik Durner (Professor für Lebensmitteltechnologie und Oenologie, Hochschule Kaiserlautern / Weincampus Neustadt),*
- *Peer F. Holm (Präsident Sommelier-Union Deutschland e.V.).*